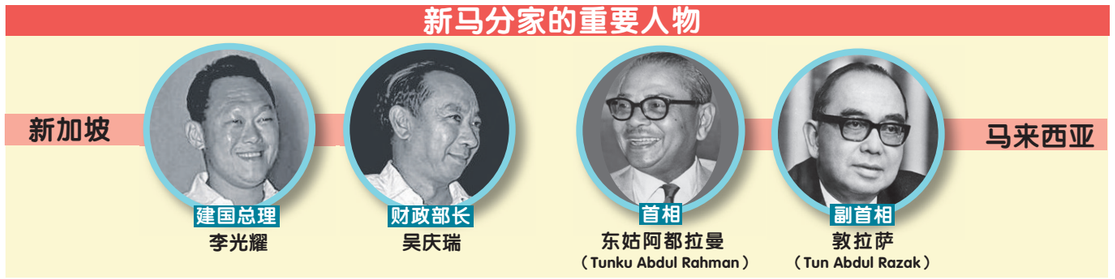
新马分家的“秘密”

xīn mǎ fēn jiā de mì mì

文：侯佩瑜
图：档案照、国家档案馆、互联网

随着秘密档案的公开，我们终于能看到1965年新马分家的幕后真相。



课本里说，新加坡是被马来西亚“踢”出去，才在1965年8月9日成为了一个独立的国家，但事情真的如此简单吗？

不久前，政府公开一份叫做《信天翁档案》（The Albatross File）的秘密文件，让人们了解新马分家的详细过程。原来，分家是双方经过多次秘密讨论与谈判①，才一起做出的决定！

谈判过程中的大量文件和笔记，被当时的新加坡财政部长吴庆瑞保留了下来，让我们一起来看看《信天翁档案》有什么惊人内幕②！

新加坡并没有被马来西亚“赶出去”

① 新马合并后，问题越来越多



1964年，马来西亚代首相敦拉萨（右三）抵达新加坡，李光耀（右二）和吴庆瑞（右一）到机场迎接他。

李光耀领导的新加坡政府主张人人平等，但吉隆坡政府比较照顾马来族群。双方关系因这些不同变得紧张，人民之间也发生冲突。到了1964年，马国首相东姑开始觉得问题太严重，想把新加坡分割③出来。

② 吴庆瑞推动新马分家

1965年7月15日，新马领导人第一次正式讨论分家的问题。当时，马来西亚领导人觉得两地“不能再这样下去”，吴庆瑞就说，最好的办法是让新加坡自己成为一个独立国家。可见，吴庆瑞是率先④开口、正式提出新马分家的人。

③ 李光耀原本没打算分家

李光耀原本希望想办法让新加坡继续留在马来西亚，同时保护新加坡的利益⑤。

1965年8月7日，也就是新加坡宣布独立的两天前，李光耀与东姑见面时还试着问有没有其他办法，但东姑直接说“不行”。

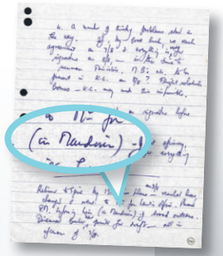


1965年8月9日，新加坡和马来西亚正式分离，李光耀当时宣布这一消息时流下眼泪。

④ 华语成了通话“密语”

英国不同意新马分家，因此谈判必须高度保密。

1965年8月3日，新马确定同意分家。吴庆瑞从吉隆坡打给在金马仑高原的李光耀时，必须通过接线员转接。吴庆瑞知道接线员听不懂华语，就用华语和李光耀通话。华语成为两人最安全的“密语”。

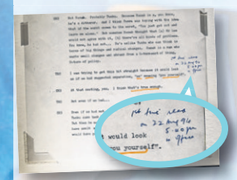


吴庆瑞在手写会议记录中写道，他给李光耀打电话时以华语（in Mandarin）交谈。

⑤ 李光耀分家29年后才知道真相

很多新加坡建国元勋⑥在世时，都会把他们知道的事记录下来。这叫口述历史，内容都是保密的。

1994年，李光耀翻看吴庆瑞的口述历史时发现，原来当年是他提出分家的，并惊讶得直接在文件上做了笔记。



李光耀在吴庆瑞的口述历史记录旁边写下“1994年8月22日第一次阅读，下午5时40分，在办公室。”

小字典：

① 谈判 tán pàn: negotiation
② 内幕 nèi mù: inside story
③ 分割 fēn gē: hive off
④ 率先 shuài xiān: take the lead
⑤ 利益 lì yì: interests
⑥ 元勋 yuán xūn: founding leader
⑦ 沉重 chén zhòng: heavy

为什么用“信天翁”命名？

信天翁是一种海鸟。在西方典故中，信天翁也代表沉重⑦的负担。吴庆瑞很早就认为，马来西亚是“挂”在新加坡脖子上的信天翁。

国家图书馆正举行《信天翁档案》特展，有兴趣可以叫父母陪你探索哦！

特展索票：
go.gov.sg/albatrosstickets